

文化中国 四海同春

同度“团圆年” 共迎“中国热”

本报记者 严瑜

文化传薪火,四海尽是春。2016年春节前后,国务院侨办和中国海外交流协会派出10个“文化中国·四海同春”艺术团组,分赴亚洲、欧洲、非洲、北美洲、南美洲和大洋洲等各大洲13个国家的42个城市,进行慰问演出53场。

精打细造的文艺节目,凝结着祖(籍)国母亲对海外游子的一片深情;扶持合作的表演形式,蕴含着故乡亲人对血脉同胞在异国他乡落地生根的一片希冀;探亲访友,“四海同春”艺术团的每一位成员是出色的演员,更是文化的使者,联结侨胞,广交朋友,他们用艺术传情,以文化交友,向6000万海外华侨华人传递来自故乡的问候与祝福,向世界展示中华文化的魅力与中华民族的友善。

精打细造 千里送祝福

当地时间2月11日,农历正月初三,在美国纽约最繁华的商业区曼哈顿,近千名侨胞聚集在纽约市立大学翠贝卡演艺中心。在这里,来自河南嵩山少林寺的“功夫小子”以最为地道的中国功夫,拉开了2016年“文化中国·四海同春”北美洲慰问演出的序幕。只见他们站稳弓步,跟上一记有力的冲拳,一个侧摔,紧接着是“鲤鱼打挺”,最后以“五花坐山”收势……现场,掌声雷鸣。

“这是我第一次亲眼见识中国少林功夫的风采,非常震撼!”14岁的徐元春在美国出生长大,他对这来自故乡的中国功夫赞叹不已。他的父亲、耶鲁大学电机系访问研究员徐德清告诉记者,这次专程从纽黑文市驱车3个多小时赶来演出现场,就是要让孩子亲身感受一回原汁原味的中国春节文化。

农历猴年春节,这样的中国文化盛宴在13个国家的42个城市同时上演。在亚洲,主要由中国广东杂技团演员组成的“四海同春”艺术团为当地观众献上一台精彩绝伦的杂技专场。在《天鹅湖》的动人音乐中,“王子”和“公主”迈着优雅的芭蕾舞步登上舞台,当“公主”在“王子”的头顶踮起脚尖,自如地舒展身体,芭蕾舞和杂技完美结合,让现场观众欢呼连连,掌声不断。

在欧洲,华侨华人及当地民众迎来的是一台具有浓郁中国民族特色的艺术盛宴。国家一级演员孙贤储用埙、葫芦丝、马布、巴乌和笛子等5种乐器串起一首别有民族风韵的器乐独奏《凉山风情》,为观众吹奏一曲中国西南少数民族的节日欢歌;取材自敦煌壁画的《彩陶舞》婀娜多姿,尽显中华文明的源远流长。

在非洲、南美洲、大洋洲不少华侨华人聚集的城市,同样是好戏连台。“哪里有侨胞,哪里就是我们‘四海同春’慰问演出艺术团的目的。”国务院侨办主任裘援平向本报记者介绍,这已是国侨办连续第8年组派“文化中国·四海同春”艺术团赴海外慰问演出,今年演出力度进一步加大,覆盖城市更加广泛,表演形式更加多样,演员阵容更加多元。“只要是海外侨胞所喜闻乐见的,我们都愿意不断地去改进和丰富演出的内容。”裘援平说,这一切的出新

借船出海 欢庆“团圆年”



《高粱颂》
图为多伦多华星艺术团表演舞蹈
本报记者 严瑜摄

热情洋溢的维族舞、身姿婀娜的飞天舞、变化莫测的千手观音、美轮美奂的旗袍展示……当地时间2月28日晚,在“四海同春”北美洲艺术团加拿大多伦多站的收官演出中,来自多伦多华星艺术团的40名舞蹈演员载歌载舞,以一支集合中华民族众多文化元素的舞蹈《丝路盛世》,与来自祖(籍)国的艺术家们同台献艺,共庆新春。

“这次我们拿出了团里最好的节目,与国内的艺术家合作交流,展现本土华侨华人的艺术风貌。”在接受本报记者采访时,多伦多华星艺术团团长张红言语之间无不兴奋与骄傲。

在今年“四海同春”的各个舞台上,10余支这样的海外华星艺术团登台亮相,不少华侨华人艺术爱好者也以各种形式的节目参与演出,使“四海同春”这台已成经典品牌的慰问晚会更接地气,更具本土特色。

探亲访友 拓展“朋友圈”

“‘四海同春’演出团一来,就如同我们家里的亲人来了。对我们海外游子来说,没有什么比祖国更亲的了。”在看完“四海同春”纽约站的演出后,年近耄耋的香港《镜报》月刊纽约分社社长莫利亚热泪盈眶。和她一样,对于许多海外华侨华人来说,“四海同春”艺术团的到来,就如同久别重逢的亲人相聚。

而“四海同春”艺术团脚步不只停留于一座座海外剧场的舞台,每到一座城市,除了献上精彩的演出之外,“四海同春”艺术团总会走访当地华社侨团,与华侨华人共叙亲情。

元宵节前一天,裘援平赶到洛杉矶,与“四海同春”艺术团的部分成员在短短的一天时间内马不停蹄地会见了当地华裔民选官员代表、杰出华人华裔代表,同时还走访了当地华社侨团。“我这次来的一个目的是向美国华侨华人朋友致以新春的祝福,另一个目的就是探亲访友,看看华文媒体、中文学校、华资企业等等,尽可能广泛地接触我们的侨胞朋友。”裘援平笑着说。

说说乡音,叙叙乡情,同胞之间的血脉之情就在这你来我往、一言一语之间跨越千山万水的阻隔,不断凝聚、升华。

不仅要探望亲人,也要结交新朋友。从最初的春节慰问演出,到如今逐步扩展成为中华文化走向世界的一种重要形式,“四海同春”文化品牌通过贯穿整个春节的访演,不仅为世界各地的华侨华人带去故乡亲人的惦念与祝福,还把中国的春节气氛和传统文化带到世界各地,以艺术搭桥,借文化会友,在海外掀起“中国热”,拓展“朋友圈”。

在今年“四海同春”的演出现场,越来越多的外国观众成为“座上宾”,其中不乏来自当地主流社会的高层官员。在美国,前总统老布什家族的代表乔治·普雷斯科特·布什亲临现场,并对华侨华人为当地多元文化发展所做的贡献给予高度评价;在卢森堡,首相贝特、副首相施耐德和多名政府官员也到现场观看演出,为中国文化赞叹;在加拿大,联邦众议员副议长陈家诺特意带来了总理特鲁多对演出的祝贺



图为嵩山少林寺僧团表演少林功夫
本报记者 严瑜摄

彩,精打细造,正是为了把祖(籍)国的关爱送到每一位海外侨胞的心上。

“今年的演出太精彩了!希望国内的侨务部门以后能多组织这样高规格的文艺团体来海外演出”,旅意中区华侨华人联谊会会长朱增光的话,代表了许多海外游子的心声。他希望能让更多新一代华裔青少年看到这样精彩的文艺节目,“让他们知道中华民族文化博大精深、多姿多彩。让他们知道自己是炎黄子孙,他们的根在中国”。

精彩纷呈的演出不仅牵动起海外游子深藏心底的根脉之情,同时也跨越语言,超越民族,在不同文化背景的观众的内心奏响艺术的共鸣。

陪同中国妻子前来观看“四海同春”演出的法国女婿弗雷德里克向记者感慨:“虽然听不懂歌词,但我能够感觉到中国艺术家对音乐的演艺已经达到炉火纯青的地步。我们欢迎这样的演出团经常光顾法国,让我们有更多的机会了解、欣赏来自中国的文化。”

国务院侨办宣传司司长、“四海同春”大洋洲艺术团团长许玉明特别介绍,在今年的大洋洲艺术团中,从中国国内过来的舞蹈演员只有4名,演出中的许多舞蹈节目都由当地的华星艺术团团员担纲,这一大胆尝试正是意在将国内艺术力量和大洋洲侨界的文化团体结合起来,充分发挥当地侨界的作用。

“过去,我们只是舞台下的观众,现在我们还是舞台上的表演者,这让我们更有参与感,更有一种与祖国亲人共庆佳节的亲切感。”休斯敦华星艺术团团长鲍蕾感叹,这也正是“四海同春”的真正意蕴。

除了吸纳当地华侨华人艺术团体参与演出之外,今年“四海同春”艺术团还积极配合华侨华人在世界各地组织开展新春庆典活动,以此鼓励支持海外本土华人艺术力量的发展,也为中华文化在海外的开枝散叶助力添彩。

元宵前夕,美国洛杉矶知名的亨廷顿图书馆迎来了第十届中国新春游园会。舞龙舞狮、太极功夫、中国书画……由当地华侨华人表演展示的各类中国传统文化节目,吸引了上万名各族裔民众前来观赏、体验地道的中国年节文化。而其中最吸引眼球的,莫过于由“四海同春”北美洲艺术团带来的少林武术、中国古典舞蹈、民乐演奏等精彩节目。

游园会当天,距离演出还有半个多小时,“四海同春”艺术团演员们即将登台的剧场门口就排起长队。“外国观众的热情真是超乎我的想象,从他们的掌声中,我能够感受到他们对中国文化的兴趣和喜爱。”艺术团团员、青年民乐演奏家郝晓东在表演了唢呐、葫芦丝等民族乐器后感慨,中华文化的海外“粉丝”真是越来越多,而这份与海外同胞共同向国际友人传扬中华文化的经历,也将成为他此次“四海同春”之行的难忘片段。

在日本的“名古屋中国春节祭”10周年纪念活动、在澳大利亚悉尼情人港公园的中国新春灯会、在英国伦敦特拉法加广场的春节庆典,“四海同春”艺术团的演员们都用精湛的表演,与当地华侨华人一起为各国民众献上一份盛大的新春贺礼,在各地掀起一阵红红火火的中国新年热潮。

如裘援平所说,这种“借船出海”的做法蕴含着深远的意义:“中华文化在世界各地的传扬,最深厚的基础还在于海外广大的华侨华人。我们要充分调动海外华侨华人,特别是他们当中文化艺术精英的作用,同时使‘四海同春’这样走出去的中国国内文化艺术团体与当地华侨华人自发的群众性的文化活动相交融,形成中华文化在海外传播的更大规模和气势。”



演员和观众互动
图为在英国朴茨茅斯,川剧绝活《变脸》
中新社记者 刘冀摄

……来自各国主流社会的声纷纷表示,中国春节已经成为当地节庆文化的重要组成部分,中华文化也成为世界多元文化大花园中一朵绚烂的奇葩。

“‘四海同春’每年都来我们的城市,为这里多元文化的发展起到很大的促进作用。”美国帕萨迪纳市市长特瑞·托耐克说,他自己也早已是“四海同春”的忠实粉丝。

而在印尼东爪哇省省长苏加沃看来,文化交流很容易打动人的心灵。他介绍,目前东爪哇省已和中国7个省市结为姐妹省,这正是中国文化的力量促成的。苏加沃希望,今后“四海同春”的演出还能再到他所在的泗水,因为这既是艺术震撼的享受,也是不同文化的交流。

“‘中国年’也在成为我们的节日。”曾在中国生活6年的卢森堡观众马克斯在观看“四海同春”欧洲团的演出后表示,近年来中国春节在卢森堡的影响力越来越大,而“四海同春”带来的具有浓郁中国风情的文艺演出,将让更多卢森堡民众认识中国,了解中国,并对卢中两国的文化交流起到推动作用。

演出剪影



2月11日,“文化中国·四海同春”北美洲艺术团在美国纽约开启首场演出。图为河南歌舞演艺集团演员表演舞蹈《撒扇》。本报记者 严瑜摄



2月18日,“文化中国·四海同春”香港各界新春晚会在红磡体育馆举行。图为歌手扎西顿珠演唱歌曲。中新社记者 张宇摄



2月15日,2016“文化中国·四海同春”非洲艺术团在南非约翰内斯堡为广大侨胞奉上一场精彩的演出。图为开场歌舞《红红火火大拜年》。中新社记者 宋方旭摄



2月23日晚,“文化中国·四海同春”亚洲艺术团在印度尼西亚泗水隆重开演。来自广东杂技团的演员们为当地观众演绎12个高难度杂技节目。图为演员表演《梦蝶——男女软功》。中新社记者 顾时宏摄